

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

16 DECEMBER 2008

Wetsvoorstel tot invoering in het Strafwetboek van een verzwarende omstandigheid voor daders van bepaalde misdrijven tegen bepaalde personen bekleed met een openbare hoedanigheid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **DELPÉRÉE**

I. INLEIDING

Dit wetsvoorstel werd op 19 december 2007 ingediend. Het werd op 10 januari 2008 in overweging genomen en verzonden naar de commissie voor de Justitie.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

16 DÉCEMBRE 2008

Proposition de loi instaurant dans le Code pénal une circonstance aggravante pour les auteurs de certaines infractions commises envers certaines personnes à caractère public

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. DELPÉRÉE

I. INTRODUCTION

La présente proposition de loi a été déposée le 19 décembre 2007. Elle a été prise en considération et envoyée à la commission de la Justice le 10 janvier 2008.

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter/Président : Patrik Vankrunkelsven.

CD&V - N-VA
MR

Leden/Membres :

Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.
Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Hugo Coveliers, Anke Van dermeersch.
Christophe Collignon, Philippe Mahoux.
Geert Lambert, Guy Swennen.

Open Vld
Vlaams Belang
PS
SP.A-VI. Pro

CDH
Écolo

Vanessa Matz.
Carine Russo.

Plaatsvervangers/Suppléants :

Dirk Claes, Els Van Hoof, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Elke Tindemans.
Berni Collas, Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Roland Duchatelet, Marc Verwilghen, Paul Wille.
Yves Buysse, Jurgen Ceder, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.
Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke.
Francis Delpérée, Jean-Paul Procureur.
José Daras, Josy Dubié.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****4-495 - 2007/2008 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Claes en Van Parys.
Nr. 2 : Amendementen.

*Voir :***Documents du Sénat :****4-495 - 2007/2008 :**

N° 1 : Proposition de loi de MM. Claes et Van Parys.
N° 2 : Amendements.

De commissie heeft het voorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 19 november, 2, 10 en 16 december 2008, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER CLAES

Dit wetsvoorstel neemt, met wijzigingen, de tekst over van een wetsvoorstel dat reeds op 23 mei 2006 in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend, naar aanleiding van een aantal voorvallen van geweld ten overstaan van politiegagenten.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel de politiediensten beter te beschermen tegen de geweldplegingen die zij in de uitoefening van hun bediening of ter gelegenheid van de uitoefening van hun bediening ervaren.

De zaak-Hammani heeft immers aangetoond dat er enerzijds een toename is van het fysieke geweld jegens politieambtenaren en anderzijds dat het gebruikte geweld steeds driester wordt.

Meer recentelijk nog werd een jonge politieagente doodgeschoten door zware gangsters die betrapt werden bij een diefstal.

Aangezien politiediensten door de uitoefening van hun bediening een groter risico lopen aan geweld blootgesteld te worden, moet precies aan hen op wetgevend vlak een verhoogde bescherming geboden worden.

Het inschrijven in de strafwet dat de strafmaat gevoelig zal opgetrokken worden naargelang het slachtoffer van het misdrijf een politieagent is, zal immers resulteren in een grotere afschrikking en een meer doeltreffende bestraffing.

Met dit wetsvoorstel wil CD&V opnieuw de artikelen 280 en volgende van het Strafwetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 20 december 2006 van minister Onkelinx, aanpassen.

De wet van 20 december 2006 tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen bepaalde categorieën van personen heeft immers geweldplegingen jegens een limitatief opgesomde groep personen en politiemensen, strenger bestraft. Deze wet heeft immers als filosofie die personen beter te beschermen die een opdracht van algemeen belang uitoefenen en die in het bijzonder zijn blootgesteld aan een risico op gewelddaden.

Voormelde wet heeft echter de politiemensen en de in het nieuwe artikel 410*bis* van het Strafwetboek limitatief opgesomde categorie personen op voet van gelijkheid gesteld wat de bescherming betreft tegen geweldplegingen.

La commission l'a examinée au cours de ses réunions des 19 novembre, 2, 10 et 16 décembre 2008, en présence du ministre de la Justice.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. CLAES

La présente proposition de loi reprend, avec quelques modifications, le texte d'une proposition qui a déjà été déposée à la Chambre des représentants le 23 mai 2006, à la suite d'une série d'actes de violence commis à l'encontre d'agents de police.

Elle vise à mieux protéger les services de police contre les actes de violence auxquels ils sont confrontés dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

En effet, l'affaire Hammani a prouvé, d'une part, qu'il existe une augmentation de la violence physique à l'encontre des fonctionnaires de police, et, d'autre part, que la violence utilisée est de plus en plus audacieuse.

Plus près de nous encore, une jeune agente de police a été abattue par de dangereux gangsters pris en flagrant délit de vol.

Étant donné que les services de police courent un plus grand risque d'être confrontés à la violence en raison de l'exercice de leurs fonctions, c'est précisément à eux qu'une protection plus importante doit être offerte sur le plan législatif.

En effet, si l'on inscrit dans la loi pénale que la peine sera sensiblement alourdie si la victime du délit est un agent de police, la dissuasion sera plus importante et la répression plus efficace.

Par la présente proposition de loi, le CD&V entend à nouveau remanier les articles 280 et suivants du Code pénal, modifiés par la loi du 20 décembre 2006 de la ministre Onkelinx.

En vertu de la loi du 20 décembre 2006 modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence contre certaines catégories de personnes, les actes de violence à l'encontre d'une liste limitative de personnes et des policiers sont effectivement punis plus sévèrement, la philosophie de la loi étant de mieux protéger les personnes exerçant une mission d'intérêt général, qui sont particulièrement exposées à un risque d'agressions.

Cependant, la loi précitée a mis les policiers sur le même pied que la catégorie de personnes énumérées limitativement dans le nouvel article 410*bis* du Code pénal, en ce qui concerne la protection contre les actes de violence.

Geweld tegen beide categorieën wordt immers op dezelfde wijze zwaarder bestraft, tenzij voor één specifiek misdrijf: slagen of verwondingen met een ziekte of arbeidsongeschiktheid tot gevolg. In dit geval worden politiemensen door deze nieuwe wet zelfs minder goed beschermd dan de andere categorieën waarvan sprake.

Dit kan voor ons uiteraard niet.

CD&V wil dat geweld tegen politiemensen strenger wordt bestraft. Politieagenten worden in het kader van hun functie immers dagelijks blootgesteld aan agressie en bedreigingen. Zij voeren opdrachten in het kader van het algemeen belang uit waarbij de bescherming van de maatschappij centraal staat.

Daarom is het de plicht van de wetgever dit fysiek geweld, dat jegens hen gepleegd wordt in de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van hun opdracht van algemeen nut, zoveel mogelijk te voorkomen.

Daarom worden de nieuwe artikelen 280 en volgende van het Strafwetboek opnieuw aangepast.

Tegen welke personen zal geweld voortaan strenger bestraft worden?

Dit voorstel spiegelt zich aan artikel 280 en volgende van het Strafwetboek.

Er is ten eerste uitdrukkelijk geopteerd de omschrijving in de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek te behouden.

Met «een ministerieel ambtenaar, een agent die drager is van het openbaar gezag of van de openbare macht of enig ander persoon met een openbare hoedanigheid bekleed» worden dan ook politieagenten, ambtenaren van het bosbeheer, personeelsleden van de administratie der Douane en Accijnzen, brandweerlieden e.d.m. bedoeld.

Ten tweede werd ook de vereiste dat het strafbaar feit gepleegd moet zijn in de uitoefening van de bediening, overgenomen.

Teneinde de tekst wetgevingstechnisch te stroomlijnen, worden huidige artikelen 280 en 281, 281*bis* en 281*ter* van het Strafwetboek vervangen door een nieuw artikel 280 zodat, met betrekking tot de gewelddelicten jegens politiemensen en andere functies zoals omschreven in dit wetsvoorstel, één geïntegreerde regeling wordt uitgewerkt.

Over welke gewelddelicten gaat het precies?

En effet, la violence perpétrée contre ces deux catégories est punie avec la même sévérité, sauf pour un seul délit bien particulier: les coups ou blessures ayant entraîné une maladie ou une incapacité de travail. Dans ce cas précis, la nouvelle loi va même jusqu'à moins bien protéger les policiers que les autres personnes dont il est question.

C'est bien entendu une situation que nous ne saurions accepter.

Le CD&V veut que la violence à l'encontre des policiers soit punie plus sévèrement. En effet, les agents de police sont confrontés quotidiennement à des agressions et à des menaces dans l'exercice de leurs fonctions. Ils remplissent des missions d'intérêt général, dont la pierre angulaire est la protection de la société.

Il est donc du devoir du législateur d'empêcher autant que possible cette violence physique perpétrée à leur encontre dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leur mission d'intérêt général.

C'est la raison pour laquelle nous tenons à modifier une fois encore les nouveaux articles 280 et suivants du Code pénal.

À l'égard de quelles personnes la violence sera-t-elle dorénavant punie plus sévèrement?

La présente proposition de loi s'inspire des articles 280 et suivants du Code pénal.

Nous avons tout d'abord expressément choisi de conserver la formulation des articles 280 et 281 du Code pénal.

Les termes «un officier ministériel, un agent dépositaire de l'autorité ou de la force publique ou toute autre personne ayant un caractère public» visent donc les agents de police, les agents forestiers, les membres du personnel de l'administration des douanes et accises, les pompiers, etc.

Nous reprenons également la condition qui prévoit que le fait punissable doit avoir été commis à l'égard des personnes précitées dans l'exercice de leurs fonctions.

Afin de rationaliser le texte sur le plan légistique, les actuels articles 280, 281, 281*bis* et 281*ter* du Code pénal sont remplacés par un nouvel article 280. De cette manière, les délits de violence commis à l'égard de policiers et titulaires d'autres fonctions visées dans la présente proposition de loi sont soumis à une réglementation unique, intégrée.

De quels délits de violence s'agit-il précisément?

Er werd voor geopteerd enkel de gewelddelicten uit hoofdstuk I, afdeling 2 van titel VIII van het Strafwetboek te weerhouden.

Dit gaat met name over het opzettelijk doden, niet doodslag genoemd, en het opzettelijk toebrengen van een lichamelijke letsel.

Door de binding van deze nieuwe verzwarende omstandigheid aan de artikelen 398 tot 404 van het Strafwetboek wordt benadrukt dat deze verzwarende omstandigheid enkel wordt toegepast wanneer het misdrijf met opzet wordt gepleegd, zodat de onopzettelijke slagen en verwondingen en het onopzettelijk doden uitgesloten zijn.

Welke invloed heeft deze verzwarende omstandigheid op de strafmaat?

Door de toepassing van deze verzwarende omstandigheid wordt zowel de minimumstraf als de maximumstraf opgetrokken op een manier die voor elk misdrijf afzonderlijk bepaald is.

Spreker is zich bewust van het feit dat de straffen niet al zeer moeten verzwaaard gelet op de overbevolking van de gevangenissen. Wel is het belangrijk dat de wetgever een signaal van zorg voor afdoende bescherming geeft naar de 30 000 actieve politiemensen.

Dit wetsvoorstel vindt steun bij de politie, maar ook bij de bevolking.

Spreker verwijst ten slotte naar de tabellen als bijlage, waarbij in tabel I een overzicht wordt gegeven van de straffen per betreffend artikel in het Strafwetboek, en in tabel II een overzicht van straffen per categorie van personen.

III. BESPREKING

De heer Monfils wijst erop dat de voorgestelde tekst in overeenstemming gebracht moet worden met artikel 410*bis* nieuw van het Strafwetboek, zoals de indiener zelf heeft aangegeven. De voorliggende tekst betreft immers de brandweerlieden, maar die zijn reeds opgenomen in artikel 410*bis* van het Strafwetboek, dat in dit geval in een verdubbeling van de straffen voorziet.

Aangezien het om strafzaken gaat, moet men bovendien goed weten wat men precies bedoelt. Bekleden een steward of een notaris ook niet een beetje een openbare hoedanigheid?

De toelichting bij het wetsvoorstel heeft het niet alleen over de politiediensten, maar ook over « ambtenaren van het bosbeheer, personeelsleden van de

Il a été choisi de ne retenir que les délits de violence contenus dans le chapitre I^{er}, section II du titre VIII du Code pénal.

Il s'agit de l'homicide volontaire non qualifié de meurtre et des lésions corporelles volontaires.

En liant cette nouvelle circonstance aggravante aux articles 398 à 404 du Code pénal, on souligne qu'elle s'applique uniquement aux infractions intentionnelles. Les coups et blessures involontaires et l'homicide involontaire sont donc exclus de son champ d'application.

Quel est l'effet de cette circonstance aggravante sur le taux de la peine?

L'application de cette circonstance aggravante entraîne un alourdissement des peines minimale et maximale prévues, d'une manière qui est déterminée séparément pour chaque infraction.

L'intervenant est conscient du fait qu'il ne faut pas trop alourdir les peines en raison de la surpopulation carcérale. Il est toutefois important que le législateur signifie aux 30 000 policiers actifs qu'il veille à leur assurer une protection adéquate.

La présente proposition est soutenue non seulement par la police, mais également par la population.

L'intervenant renvoie enfin aux tableaux joints en annexe qui donnent un aperçu des peines, d'une part, suivant l'article du Code pénal dans le tableau I et, d'autre part, par catégories de personnes dans le tableau II.

III. DISCUSSION

M. Monfils souligne qu'il convient d'harmoniser le texte proposé avec l'article 410*bis* nouveau du Code pénal, comme l'auteur l'a lui-même indiqué. Ainsi, le texte à l'examen vise les pompiers, mais ceux-ci sont déjà repris dans l'article 410*bis* du Code pénal, qui prévoit dans ce cas un doublement des peines.

De plus, il faut, puisque l'on se trouve en matière pénale, savoir de façon précise ce que l'on vise exactement. Par exemple, un steward ou un notaire ne détiennent-ils pas une petite partie de l'autorité publique?

Les développements précédant la proposition de loi ne parlent pas que de la police mais vise aussi « les agents forestiers, les membres du personnel de

administratie der Douane en Accijnzen, brandweerlieden e.d.m)».

Er moet een sluitende regeling gevonden worden, want artikel 410*bis* gebruikt niet de formulering «Eenieder wie ...», maar somt de bedoelde personen op.

In sommige gevallen lijkt het er trouwens op dat geweldpleging tegen een politieagent zwaardere minimum- en maximumstraffen oplevert dan die vastgesteld in artikel 410*bis*, dat de straffen nochtans reeds verdubbelt. Spreker is het er volledig mee eens dat de politiediensten beschermd moeten worden, maar hij merkt op dat zij ook over middelen beschikken om zich te beschermen, wat niet het geval is voor andere categorieën als de buschauffeurs, het personeel van de spoeddiensten, de brandweerlieden, ...

Mevrouw Crombé-Berton vraagt of openbare mandatarissen (gemeenteraadsleden, senatoren, volksvertegenwoordigers, ...) ook onder het toepassingsgebied van de wet vallen.

De heer Delpérée onderschrijft het algemene beginsel van de wet. Zoals andere sprekers vraagt hij zich echter af wat men moet verstaan onder «enig ander persoon met een openbare hoedanigheid bekleed», hoewel het gaat om de huidige tekst van artikel 280 van het Strafwetboek. Hij herinnert eraan dat dit artikel opgenomen is in een hoofdstuk 2, «Smaad en geweld tegen ministers, leden van de wetgevende kamers, dragers van het openbaar gezag of van de openbare macht». In strafrechtelijke aangelegenheden is het belangrijk om het strafbaar feit heel nauwkeurig te omschrijven.

De heer Claes verwijst naar artikel 278 van hetzelfde Wetboek, dat slagen betreft ten opzichte van een lid van de wetgevende Kamers, ministers, leden van het Arbitragehof, magistraten en officieren van de openbare macht in actieve dienst.

De heer Van Parys onderlijnt dat voorliggend wetsvoorstel, wat betreft het toepassingsgebied, niets toevoegt aan het huidige artikel 280. Het blijft van toepassing op dezelfde categorieën van personen als omschreven in het huidige artikel 280. Hierover bestaat trouwens een gevestigde rechtspraak.

Spreker verwijst ook naar tabel I, waar duidelijk omschreven is wie in de betreffende artikelen is bedoeld.

Spreker heeft de indruk dat het wetsvoorstel qua filosofie in elk geval positief is onthaald.

De heer Delpérée begrijpt de redenering van de voorgaande sprekers, maar het probleem is de zeer vage huidige (en toekomstige) formulering van artikel 280: «...enig andere persoon met een openbare hoedanigheid bekleed». Er zijn twee interpretaties mogelijk. Ofwel beschouwt men dit als een restbepa-

l'administration des douanes et accises, les pompiers, etc. ».

Il faudrait prévoir un système fermé car l'article 410*bis* n'utilise pas la formule «tous ceux qui ...», mais énumère les personnes visées.

Il semble par ailleurs que, dans certains cas, l'agression à l'égard d'un policier entraîne des peines minimales et maximales plus importantes que ce que prévoit l'article 410*bis*, où les peines sont pourtant doublées. Si l'orateur s'accorde pleinement avec l'idée qu'il faut protéger les forces de police, il observe que celles-ci disposent aussi de moyens propres pour se protéger, ce qui n'est pas le cas d'autres catégories de personnes, comme les conducteurs de bus, le personnel des services d'urgence, les pompiers ...

Mme Crombé-Berton demande si les mandataires publics (conseillers communaux, sénateur ou député, ...) sont visés.

M. Delpérée se rallie au principe général de la proposition de loi. Il s'interroge cependant, comme d'autres intervenants, sur ce qu'il faut entendre par «toute personne ayant un caractère public», bien qu'il s'agisse du texte actuel de l'article 280 du Code pénal. Pour rappel, celui-ci est inscrit dans un chapitre 2, intitulé «Des outrages et des violences envers les ministres, les membres des Chambres législatives, les dépositaires de l'autorité ou de la force publique». En matière pénale, il importe d'être extrêmement précis dans la définition de l'infraction.

M. Claes se réfère à l'article 278 du même Code, qui concerne les coups portés aux membres des Chambres législatives, aux ministres, aux membres de la Cour d'arbitrage, aux magistrats et aux officiers de la force publique en service actif.

M. Van Parys souligne que la présente proposition de loi n'ajoute rien au champ d'application de l'article 280 actuel. L'article 280 proposé reste applicable aux mêmes catégories de personnes que celles visées dans l'article 280 actuel. Il y a d'ailleurs une jurisprudence constante en la matière.

L'intervenant renvoie aussi au tableau I qui indique clairement qui est visé dans les articles en question.

Il a l'impression qu'en tout cas, la philosophie de la proposition de loi est accueillie favorablement.

M. Delpérée comprend le raisonnement des précédents orateurs mais le problème réside dans la formulation actuelle (et future) particulièrement vague de l'article 280: «... toute autre personne ayant un caractère public». Deux interprétations sont possibles. Soit on considère qu'il s'agit là d'un concept résiduel (à

ling (die alle voorgaande uitsluit), ofwel als een algemene bepaling die alle andere omvat.

De minister kan het wetsvoorstel bijtreden, in zoverre dat dit beantwoordt aan een welbepaalde vraag en dat bepaalde lacunes hier worden rechtgezet. Spreker verwijst ook naar de wet van 20 december 2006, die een lacune vertoont op het vlak van de bestraffing van slagen en verwondingen met tijdelijke onbekwaamheid tot gevolg.

Wat betreft slagen tegen leden van de wetgevende Kamers en magistraten, beaamt spreker dat deze niet worden bedoeld in artikel 280. Dit wordt bestraft in specifieke artikelen.

Verder stipt spreker aan dat er in de rechtspraak en rechtsleer geen enkele discussie bestaat over wie onder artikel 280 valt. Men moet echter wel rekening houden met het feit dat een discussie zou kunnen ontstaan, omdat bijvoorbeeld aan brandweerlieden bepaalde politiebevoegdheden worden toegekend. Vallen ze dan onder artikel 280 of onder artikel 410bis?

De heer Van Parys besluit dat uit de bespreking duidelijk blijkt dat enige reflectie nodig blijkt. Hetzij moet men in artikel 280 een meer precieze omschrijving maken van de categorieën personen die er onder vallen, hetzij moet men hierover documentatie opnemen in de parlementaire werken.

De heer Delpérée vraagt of het schrappen van de woorden «of aan enig ander persoon met een openbare hoedanigheid bekleed» de tekst zou afzwakken. Er moet een manier gevonden worden om de toelichting en het dispositief van de wet met elkaar in overeenstemming te brengen.

De heer Claes onderlijnt dat het niet te tolereren valt dat de beschermers van onze veiligheid zelf niet worden beschermd. De voorgestelde bescherming is ingegeven door gezond verstand en vindt bovendien een draagvlak in de publieke opinie.

Het is bovendien nodig bestaande anomalieën recht te zetten. Voor bepaalde misdrijven is de minimumstraf lager als men deze pleegt ten aanzien van politieagenten dan wanneer men ze pleegt op buschauffeurs.

Deze gedachte vindt trouwens steun in de omzendbrief van het College van procureurs-generaal van 26 februari 2008 over de implementatie van de wet van 20 december 2006.

Op de vraag of voorliggende tekst van toepassing is op brandweerlieden, antwoordt de heer Claes van niet. De toelichting is op dat vlak verwarrend, maar brandweermannen vallen reeds onder artikel 410bis van het Strafwetboek. Ook bovenvermelde omzend-

l'exclusion de tous ceux qui précèdent), soit on considère qu'il s'agit d'un terme global qui englobe tous les autres.

Le ministre soutient la proposition de loi dans la mesure où celle-ci répond à une demande bien précise et comble certaines lacunes. Il renvoie également à la loi du 20 décembre 2006 qui présente une lacune en ce qui concerne la peine prévue pour des coups et blessures ayant entraîné une incapacité temporaire.

Pour ce qui est des coups portés à des membres des Chambres législatives et à des magistrats, l'intervenant confirme qu'ils ne sont pas visés par l'article 280. La peine prévue pour pareils faits est fixée dans des articles spécifiques.

Ensuite, l'intervenant relève que la question du champ d'application de l'article 280 ne fait l'objet d'aucun débat dans la jurisprudence et dans la doctrine. Il faut cependant tenir compte de la possibilité qu'un tel débat ait lieu, par exemple, en raison du fait que les pompiers se verraient attribuer certaines compétences policières. Relèveront-ils alors du champ d'application de l'article 280 ou de l'article 410bis?

M. Van Parys conclut que la discussion a clairement révélé la nécessité de réfléchir quelque peu à ce problème. Il faut soit que l'article 280 définisse avec une plus grande précision les catégories de personnes qu'il vise, soit que l'on intègre de la documentation sur le sujet dans les travaux parlementaires.

M. Delpérée se demande si la suppression de la formule «ou envers toute personne ayant un caractère public» affaiblirait le texte. Il faut rechercher la manière adéquate de mettre en adéquation les développements et le dispositif de la proposition de loi.

M. Claes souligne que l'on ne saurait tolérer que les personnes chargées de protéger notre sécurité ne soient pas elles-mêmes protégées. La protection proposée relève du bon sens et est en outre soutenue par l'opinion publique.

Par ailleurs, il est nécessaire de rectifier les anomalies existantes. La peine minimale prévue pour certains délits est parfois plus légère lorsque ces délits sont commis à l'encontre d'agents de police que lorsqu'ils sont commis envers des chauffeurs de bus.

Ce principe est d'ailleurs soutenu par le collège des procureurs généraux dans sa circulaire du 26 février 2008 concernant la mise en œuvre de la loi du 20 décembre 2006.

À la question de savoir si le texte à l'examen s'applique aux pompiers, M. Claes répond par la négative. Les développements prêtent à confusion sur ce point, mais les pompiers relèvent déjà du champ d'application de l'article 410bis du Code pénal. La

brief van het College van procureurs generaal verduidelijkt de in aanmerking te nemen categorieën, waarbij de brandweelieden uitdrukkelijk worden vermeld. Een probleem duikt echter op omdat de minister van Binnenlandse Zaken overweegt de brandweelieden in bepaalde omstandigheden politiebevoegdheden te geven. Spreker meent dat zij, in dat geval, wel onder het toepassingsgebied van artikel 280 zouden vallen.

De heer Monfils is verbaasd dat de vorige spreker het steeds heeft over het optrekken van de minimumstraffen. Dat is iets heel anders dan het wegwerken van ongelijkheden. In artikel 410*bis* verdubbelt men immers het minimum, maar niet het maximum. De indiener daarentegen verdubbelt het maximum in alle wijzigingen die hij voorstelt. Zo voorziet het huidige artikel 399 (slagen en verwondingen met ziekte of ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid tot gevolg), in een straf van 2 maanden tot 2 jaar. In het geval van een politieagent, zal de maximumstraf 4 jaar bedragen.

Spreker meent dat men moet nadenken over de hiërarchie van de straffen. Hij haalt de volgende voorbeelden aan :

- aanranding van de eerbaarheid met geweld of bedreigingen : vijf jaar;
- verlating van kinderen : 3 jaar;
- verlating van kinderen met ernstige gevolgen : 5 jaar.

Dit betekent dat als iemand tijdens een betoging of een rel een vuistslag geeft aan een politieagent, en die agent van de arts acht dagen werkonbekwaamheid krijgt, de dader vier jaar gevangenisstraf riskeert. Dat is helemaal overdreven, en wijst niet op een coherente hiërarchie van sancties.

Politieagenten oefenen weliswaar een gevaarlijk beroep uit, maar zij krijgen daar ook een opleiding voor.

Spreker begrijpt niet waarom een gewelddaad op een buschauffeur slechts met opsluiting van maximum twee jaar gestraft wordt, terwijl de opsluiting vier jaar zou zijn als het slachtoffer een politieagent was geweest.

Men kan dat nog begrijpen in het geval van een bijzondere daad van agressie met een permanente onbekwaamheid of een overlijden tot gevolg.

Maar in het geval van een vergiftiging bijvoorbeeld, zal de straf de helft lichter zijn als een gewone burger in plaats van een politieagent het slachtoffer is. Zo kan een vrouw die haar echtgenoot of minnaar vergiftigt, een twee maal zwaardere straf oplopen als die man politieagent was, terwijl de beweegreden van haar daad niets te maken hebben met deze functie. Dat is onverdedigbaar.

circulaire précitée du collège des procureurs généraux précise elle aussi les catégories à prendre en considération, et mentionne explicitement le cas des pompiers. Le fait que le ministre de l'Intérieur envisage d'octroyer des compétences policières aux pompiers dans certaines conditions pose toutefois un problème. L'intervenant pense que, dans ce cas, les pompiers relèveraient bien du champ d'application de l'article 280.

M. Monfils s'étonne tout d'abord d'entendre le précédent intervenant parler sans cesse d'augmenter le minimum des peines. Cela est très différent de vouloir remettre en cause les inégalités. En effet, dans l'article 410*bis*, on double le minimum, mais pas le maximum. Au contraire, l'auteur, dans toutes les modifications qu'il propose, double le maximum. Ainsi, l'article 399 (coups et blessures entraînant une incapacité de travail personnelle), prévoit actuellement une peine de 2 mois à 2 ans. Quand il s'agira d'un policier, le maximum sera de 4 ans.

L'intervenant estime qu'il faudrait réfléchir à la hiérarchie des sanctions. Il cite les exemples suivants :

- attentat à la pudeur avec violence ou menaces : 5 ans;
- délaissement d'enfant : 3 ans;
- délaissement d'enfant ayant entraîné de graves séquelles : 5 ans.

Cela signifie que si, lors d'une manifestation ou d'une bagarre, on porte un coup de poing à un agent de police, et que celui-ci obtient d'un médecin 8 jours d'incapacité de travail, l'auteur risque 4 ans de prison. Cela est tout à fait excessif, et ne correspond pas à une hiérarchie des sanctions cohérente.

Il est vrai que les policiers font un métier dangereux, mais ils bénéficient d'une formation pour ce faire.

L'orateur ne comprend pas pourquoi l'agression sur un chauffeur de bus donnerait lieu à une peine maximum de 2 ans, mais que cette peine serait de 4 ans si l'agression vise un policier.

On peut encore comprendre lorsqu'il s'agit d'agression caractérisée donnant lieu à une incapacité permanente ou à un décès.

Mais lorsqu'il s'agit d'un empoisonnement, par exemple, la peine sera deux fois moins forte s'il vise un simple civil plutôt qu'un policier. Ainsi, une femme qui tente d'empoisonner son mari ou son amant risque une peine deux fois plus élevée si celui-ci est policier, alors même que les motifs de son acte n'ont rien à voir avec cette fonction. Cela n'est pas défendable.

Wij moeten erop toezien geen categorie van onaantastbare personen in het leven te roepen die, zelfs wanneer zij zich provocerend gedragen, beschermd worden door het gerecht. In de huidige context is dat niet echt een goed signaal voor de bevolking. Laten we er eerst en vooral voor zorgen dat politieagenten goed opgeleid en uitgerust zijn, dat zij een onderscheid kunnen maken tussen wat essentieel en wat bijkomstig is, tussen verbaal geweld en slagen, en dat zij hun kalmte kunnen bewaren.

De heer Delpérée meent dat er wat het slachtoffer betreft een hiaat is tussen de toelichting en het beschikkend gedeelte van het voorliggende wetsvoorstel. De toelichting vermeldt zeer duidelijk de politieagenten, de ambtenaren van het bosbeheer, de personeelsleden van de administratie der Douane en Accijnzen, de brandweerlieden ...

De tekst zelf is veel ruimer, aangezien er sprake is van een ministerieel ambtenaar, een agent die drager is van het openbaar gezag of van de openbare macht of enig ander persoon met een openbare hoedanigheid bekleed. Een notaris of een gerechtsdeurwaarder zouden onder deze definitie kunnen vallen.

Wat het misdrijf betreft, valt het door de heer Monfils aangehaalde geval van een vrouw die haar partner vergiftigt niet onder het toepassingsgebied van het voorstel, aangezien het alleen personen betreft die het slachtoffer zijn van agressie tijdens de uitoefening van hun bediening.

Spreeker vraagt zich echter wel af waarom de indieners van het voorstel een onderscheid maken tussen « in de uitoefening van hun bediening » en « ter gelegenheid van de uitoefening van hun bediening ». Behoort het zich naar zijn werk begeven tot de tweede categorie ?

De heer Mahoux vestigt de aandacht op het feit dat er vrijwillige brandweelrui en statutaire brandweelrui bestaan. Het lijkt vreemd om zonder verdere verduidelijking politietaken te willen toevertrouwen aan brandweelrui. Bovendien handelt artikel 410*bis* reeds over de brandweer. Dit artikel, waarover heel lang is gediscussieerd, was aanvankelijk trouwens bedoeld om personen die de opdracht hebben om anderen te hulp te komen, te beschermen.

Afgezien van het ontradende karakter van sommige sancties, voegt spreker eraan toe dat wij reeds over heel duidelijke repressieve maatregelen beschikken, die onlangs nog herzien zijn.

De heer Monfils vraagt of de tekst ook betrekking heeft op militairen.

De heer Claes verwijst naar de wetswijziging van 20 december 2006 met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen bepaalde categorieën van personen en naar de bijgevoegde tabellen, waaruit

Il faut prendre garde à ne pas créer une catégorie de personnes intouchables qui, même si elles adoptent un comportement provoquant, sont protégées par la justice. Cela n'est pas nécessairement un bon signal à donner à la population dans le contexte actuel. Veillons d'abord à ce que les policiers soient bien formés et bien équipés, qu'ils sachent faire la différence entre l'accessoire et l'essentiel, entre les excès verbaux et les coups, et qu'ils sachent garder leur calme.

M. Delpérée estime qu'en ce qui concerne la victime, il existe un décalage entre les développements et le dispositif de la proposition de loi à l'examen. Les premiers identifient très clairement les agents de police, les agents forestiers, les membres du personnel de l'administration des douanes, les pompiers ...

Le texte, lui, est beaucoup plus large puisqu'il vise un officier ministériel, un agent dépositaire de l'autorité, ou de la force publique, ou toute autre personne ayant un caractère public. Le notaire, l'huissier de justice, pourraient tomber dans le cadre de cette définition.

En ce qui concerne l'infraction, le cas cité par M. Monfils d'une femme qui empoisonne son partenaire n'est pas visé par la proposition, puisque celle-ci ne vise les personnes qu'elle désigne que lorsqu'elles sont victimes d'un acte dans l'exercice de leur fonction.

Par contre, l'orateur se demande pourquoi les auteurs de la proposition font une distinction entre « dans l'exercice des fonctions » et « à l'occasion de l'exercice des fonctions ». Se rendre au travail rentre-t-il dans la seconde catégorie ?

M. Mahoux attire l'attention sur le fait qu'il y a des pompiers volontaires et des pompiers statutaires. Il semble curieux de vouloir confier des missions de police à des pompiers, sans autre précision. Pour le surplus, les pompiers sont déjà visés à l'article 410*bis*. À l'origine, cet article, qui avait donné lieu à une très longue discussion, avait d'ailleurs pour but de protéger les personnes dont la mission était de venir en aide à d'autres.

L'intervenant ajoute qu'indépendamment de la question du caractère dissuasif de certaines sanctions, il faut noter que nous disposons déjà d'un arsenal répressif très précis, et qui a fait l'objet de remaniements récents.

M. Monfils demande si les militaires sont visés par le texte en discussion.

M. Claes fait référence à la loi du 20 décembre 2006 modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence contre certaines catégories de personnes, et aux tableaux annexés, qui attestent de

blijkt dat er heel wat anomalieën bestaan. Voorliggend wetsvoorstel pooft deze recht te zetten. Het is abnormaal dat de minimumstraf, bij bijvoorbeeld opzettelijke slagen met voorbedachte rade zonder gevolgen of bij opzettelijke slagen met ziekte of ongeschiktheid, tegen een politiemann, lager is dan hetzelfde misdrijf tegen een persoon bedoeld in artikel 410*bis*. De politiemann verdient een betere bescherming precies omdat hijzelf instaat voor de bescherming van de maatschappij. Er hebben zich een aantal concrete gevallen voorgedaan waarbij politieagenten slachtoffer waren van geweld. Het is ook niet normaal dat de maximumstraffen voor geweldpleging tegen politieagenten zo laag liggen. De vraag tot betere bescherming van deze categorie leeft niet alleen bij de politieagenten zelf, maar bij de hele bevolking. De anomalieën op het vlak van de minimumstraffen moeten worden rechtgezet, en ook de maximumstraffen moeten worden verhoogd, maar niet op buitensporige wijze.

Wat betreft de woorden « in de uitoefening van de bediening », verwijst spreker naar de bovenvermelde omzendbrief van het college van procureurs generaal. Het betreft hier een feitelijk begrip en men zal moeten oordelen, geval per geval, rekening houdend met de omstandigheden.

Spreker besluit dat de bedoeling van zijn wetsvoorstel is een betere bescherming te bieden aan de politieagenten en de misdadigers hierbij af te schrikken, en niet bij te dragen tot een verhoogde overbevolking van de gevangnissen.

De heer Van Parys stipt aan dat de invulling van het toepassingsgebied van artikel 280 niet in voorliggende tekst dient te gebeuren. Inderdaad werd dit toepassingsgebied nader omschreven bij de wet van 20 december 2006. De parlementaire voorbereidende werken en de omzendbrief van het college van procureurs generaal geven hiervan een nadere omschrijving. Uiteraard is artikel 280 enkel van toepassing op politieagenten in de uitoefening van hun functie, en niet als privé persoon.

De heer Vankrunkelsven vraagt of men onder officieren van politie ook inspecteurs en stagiairs bedoelt.

De heer Van Parys antwoordt bevestigend. Het betreft om het even welke politiefunctionaris die in de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bepaalde daden stelt. Spreker verwijst nogmaals naar de omschrijving van artikel 280 in de wet van 20 december 2006.

De heer Monfils herinnert eraan dat het wetsvoorstel er niet alleen toe strekt de ongelijkheden weg te werken, een doelstelling waarmee spreker akkoord kan gaan, maar ook de maximumstraffen te verdubbelen. Het feit dat de politie vragende partij is voor een dergelijke hervorming, is bovendien geen argument aangezien momenteel heel wat categorieën mensen

l'existence de nombreuses anomalies. La proposition de loi en discussion tente de les rectifier. Il est anormal que la peine minimale dans le cas, par exemple, de coups volontaires avec préméditation et sans conséquences, ou de coups ayant entraîné une maladie ou une incapacité, portés contre un policier, soit inférieure à celle encourue pour le même délit contre une personne visée à l'article 410*bis*. Le policier mérite une meilleure protection précisément parce qu'il répond personnellement de la protection de la société. Plusieurs cas de violences commises sur des policiers se sont produits. Il est également anormal que les peines maximales pour des violences commises sur des policiers soient si faibles. Le renforcement de la protection de cette catégorie n'est pas seulement demandé par les policiers eux-mêmes, mais par l'ensemble de la population. Il convient de rectifier les anomalies sur le plan des peines minimales et il faut aussi augmenter les peines maximales, mais pas de manière excessive.

En ce qui concerne l'expression « dans l'exercice de leurs fonctions », l'intervenant renvoie à la circulaire précitée du collège des procureurs généraux. Il s'agit ici d'une notion de fait et il faudra juger au cas par cas, en tenant compte des circonstances.

L'intervenant conclut que l'objectif de sa proposition de loi est d'offrir une meilleure protection aux policiers et d'exercer un effet dissuasif sur les criminels, sans pour autant contribuer à une aggravation de la surpopulation carcérale.

M. Van Parys souligne qu'il n'est pas nécessaire de préciser le champ d'application de l'article 280 dans le texte à l'examen, étant donné que la loi du 20 décembre 2006 l'a clairement défini. Il a en outre été amplement spécifié dans les travaux préparatoires du Parlement et par la circulaire du collège des procureurs généraux. Il va de soi que l'article 280 s'applique seulement aux policiers agissant dans l'exercice de leurs fonctions, et non aux policiers en tant que personnes privées.

M. Vankrunkelsven demande si les officiers de police incluent également les inspecteurs et les stagiaires.

M. Van Parys répond par l'affirmative. Il s'agit de tout fonctionnaire de police accomplissant certains actes en qualité d'officier de police judiciaire. L'intervenant renvoie à nouveau à la loi du 20 décembre 2006 qui précise l'article 280.

M. Monfils rappelle que la proposition de loi tend non seulement à porter remède aux inégalités, objectif avec lequel l'orateur peut s'accorder, mais qu'elle double aussi les maxima. Ensuite, le fait que les policiers soient demandeurs d'une telle réforme n'est pas un argument, car à l'heure actuelle, beaucoup de catégories de personnes demandent des augmentations

zwaardere straffen eisen voor bepaalde gedragingen (pedofiele misdaden, diefstal met geweld, misdaden door jongeren ouder dan 16 jaar voor wie spreker tevergeefs onttrekking vraagt ten voordele van het hof van assisen, voorlopig zonder resultaat, om politieke redenen ...)

Zoals reeds vermeld, moet er vooral op worden toegezien dat de politie goed wordt opgeleid.

Ten slotte herinnert spreker aan zijn vraag in verband met de toepassing van de tekst op militairen.

De heer Claes gaat ermee akkoord dat men niet steeds moet bezwijken onder de druk van belangengroepen. Anderzijds moet men wel bescherming verlenen aan de personen die de maatschappij beschermen. De voorgestelde maximumstraffen werden overgenomen uit de categorie van geweldpleging tegen minderjarigen.

Militairen vallen niet onder het voorliggende wetsvoorstel. Deze genieten immers reeds een specifieke bescherming bepaald in de artikelen 275 en 276 van het Strafwetboek.

De heer Monfils wijst erop dat een minderjarige, in tegenstelling tot een politieman, geen opleiding in zelfverdediging heeft gehad.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De heer Claes verwijst naar de volgende nota van de dienst wetsevaluatie :

« Opschrift

Het opschrift is niet geheel nauwkeurig. Het wetsvoorstel voert de verzwarende omstandigheid niet in, maar wijzigt ze.

Bovendien vergt de voorgenomen wijziging ook enkele aanpassingen van andere wetten (zie verder).

Om deze redenen zou men kunnen opteren voor het volgende opschrift :

« Wetsvoorstel met betrekking tot de verzwarende omstandigheid voor daders van bepaalde misdrijven tegen bepaalde personen bekleed met een openbare hoedanigheid »

Artikel 2

Tekstcorrecties in de inleidende zin :

— « of aan enig ander persoon » wordt beter « of op enig ander persoon »;

de peine pour certains comportements (crimes pédophiles, vols avec violences, crimes commis par des jeunes de plus de 16 ans pour lesquels l'orateur demande en vain le dessaisissement au bénéfice de la cour d'assises, refusé jusqu'à présent pour des raisons politiques ...).

Comme déjà indiqué, il faut surtout veiller à ce que les policiers soient bien formés.

Enfin, l'intervenant rappelle sa question relative à l'application du texte aux militaires.

M. Claes est bien d'accord qu'il ne faut pas toujours céder aux groupes de pression. D'un autre côté, il y a lieu d'accorder une protection aux personnes qui protègent la société. Les peines maximales proposées s'inspirent de celles en vigueur pour les violences commises sur des mineurs.

Les militaires ne relèvent pas du champ d'application de cette proposition de loi. En effet, ils bénéficient déjà d'une protection spécifique prévue par les articles 275 et 276 du Code pénal.

M. Monfils fait observer que le mineur, contrairement au policier, n'est pas formé pour se défendre.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

M. Claes renvoie à la note du service d'Évaluation de la législation :

« Intitulé

L'intitulé n'est pas tout à fait précis. La proposition de loi n'instaure pas la circonstance aggravante, elle la modifie.

En outre, la modification proposée impose d'adapter également quelques autres lois (*cf. infra*).

L'on pourrait par conséquent opter pour l'intitulé suivant :

« Proposition de loi relative à la circonstance aggravante pour les auteurs de certaines infractions commises envers certaines personnes à caractère public »

Article 2

Il convient d'opérer des corrections de texte dans la phrase introductive :

— dans le texte néerlandais, il convient de remplacer les mots « of aan enig ander persoon » par les mots « of op enig ander persoon »;

— «de uitoefening van hun bediening» wordt beter «de uitoefening van zijn bediening» (vgl. «ses» in de Franse tekst);

—worden de straffen bepaald als volgt» wordt beter «zijn de straffen de volgende» (vgl. art. 405*bis* van het Strafwetboek).

Bijkomende artikelen

De opheffing van artikel 281 van het Strafwetboek brengt met zich dat sommige andere wetten eveneens moeten worden gewijzigd.

Het gaat om :

— artikel 31 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij

«De opvarende die slagen toebrengt aan een van de in het vorige artikel genoemde personen in de uitoefening of ter gelegenheid van de uitoefening van hun bediening, wordt gestraft met de straffen gesteld bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, volgens de aldaar gemaakte onderscheidingen, onverminderd de toepassing van de artikelen 399, tweede lid, 400 en 401 van hetzelfde wetboek.»

Suggestie :

«In artikel 31 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij, vervangen bij de wet van 21 oktober 1997, worden de woorden «bij de artikelen 280 en 281» vervangen door de woorden «bij artikel 280».

— artikel 28, eerste lid, van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen.

«Met de straffen gesteld in de artikelen 276, 280 en 281 van het Strafwetboek naar het aldaar voorziene onderscheid en onverminderd de toepassing van de artikelen 399, 400 en 401 van hetzelfde Wetboek, wordt gestraft ieder die de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn in de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt smaadt of slaat.»

Suggestie :

In artikel 28, eerste lid, van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, gewijzigd bij de wet van 22 januari 2007, worden de woorden «, 280 en 281» vervangen door de woorden «en 280».

— artikel 13, § 4, van de wet van 12 juli 1983 op de scheepsmeting.

— dans le texte néerlandais, il convient de remplacer les mots «de uitoefening van hun bediening» par les mots «de uitoefening van zijn bediening» (*cf.* «ses» dans le texte français);

— dans le texte néerlandais, il convient de remplacer les mots «worden de straffen bepaald als volgt» par les mots «zijn de straffen de volgende» (*cf.* art. 405*bis* du Code pénal).

Articles à ajouter

L'abrogation de l'article 281 du Code pénal impose de modifier également certaines autres lois.

Il s'agit des dispositions suivantes :

— article 31 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime

«Sera punie des peines prévues aux articles 280 et 281 du Code pénal suivant les distinctions y établies, et sans préjudice de l'application des articles 399, alinéa 2, 400 et 401 du même Code, toute personne embarquée qui aura frappé l'une des personnes spécifiées à l'article précédent, dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions.»

Suggestion :

«Dans l'article 31 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime, remplacé par la loi du 21 octobre 1997, les mots «aux articles 280 et 281» sont remplacés par les mots «à l'article 280».

— article 28, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation.

«Est punie des peines prévues aux articles 276, 280 et 281 du Code pénal, selon les distinctions y établies et sans préjudice des articles 399, 400 et 401 du même Code, toute personne outrageant ou frappant les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.»

Suggestion :

«Dans l'article 28, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, modifié par la loi du 22 janvier 2007, les mots «, 280 et 281» sont remplacés par les mots «et 280».

— article 13, § 4, de la loi du 12 juillet 1983 sur le jaugeage des navires.

« § 4. Met de straffen gesteld in artikelen 276, 280 en 281 van het Strafwetboek naar het aldaar voorziene onderscheid en onverminderd de toepassing van artikelen 299, 400 en 401 van hetzelfde Wetboek, wordt gestraft ieder die de ambtenaren van de met de scheepvaartcontrole belaste dienst in de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt smaadt of slaat. Gezegde ambtenaren kunnen de bij deze paragraaf bedoelde strafbare handelingen op staande voet vaststellen door middel van processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs is geleverd. »

Suggestie :

In artikel 13, § 4, van de wet van 12 juli 1983 op de scheepsmeting, gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999, worden de woorden « , 280 en 281 » vervangen door de woorden « en 280 ».

— artikel 6 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

« De personen die in een onderneming, dienst of instelling, bedoeld in artikel 1) een andere functie uitoefenen dan die welke beoogd worden in artikel 5, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

1^o niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, tot een gevangenisstraf of een andere straf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, opzettelijke slagen en verwondingen aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 227 van het Strafwetboek bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden. »

Suggestie :

« In artikel 6, eerste lid, 1^o, eerste lid, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, vervangen bij de wet van 7 mei 2004 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden « bij de artikelen 280 en 281 » vervangen door de woorden « bij artikel 280 ».

« § 4. Est puni des peines prévues aux articles 276, 280 et 281 du Code pénal, selon les distinctions y établies et sans préjudice de l'application des articles 299, 400 et 401 du même Code, celui qui insulte ou qui frappe les fonctionnaires du service chargé du contrôle de la navigation lors de l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leur profession. Lesdits fonctionnaires peuvent constater sur le champ par procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire les actes punissables visés au présent paragraphe. »

Suggestion :

Dans l'article 13, § 4, de la loi du 12 juillet 1983 sur le jaugeage des navires, modifié par la loi du 3 mai 1999, les mots « , 280 et 281 » sont remplacés par les mots « et 280 ».

— article 6 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

« Les personnes qui exercent, dans une entreprise, service ou organisme, visé à l'article 1^{er}, une autre fonction que celles qui sont visées à l'article 5, doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1^o ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à une peine d'emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, à un emprisonnement, ou à une autre peine du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, coups et blessures volontaires, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386^{ter} du Code pénal, à l'article 227 du Code pénal, à l'article 259^{bis} du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324^{ter} du Code pénal, dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, ou la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. »

Suggestion :

« Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, remplacé par la loi du 7 mai 2004 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots « aux articles 280 et 281 » sont remplacés par les mots « à l'article 280. »

— artikel 22, § 8, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

« In afwijking van artikel 5, eerste lid, 1^o, dienen de personen die de functie zoals bedoeld in artikel 5 uitoefenden op datum van inwerkingtreding van de wet te voldoen aan volgende voorwaarden: niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, voor de datum van inwerkingtreding van de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet van 29 juli 1934 houdende verbod van private milities en de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen of verwondingen of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens of bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden, en niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, sedert de inwerkingtreding van dezelfde wet tot enige correctionele of criminele straf, bestaande uit een geldboete of een gevangenisstraf. »

Suggestie :

« In artikel 22, § 8, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 7 mei 2004, worden de woorden « bij de artikelen 280 en 281 » vervangen door de woorden « bij artikel 280 ». »

Aan de hand van deze nota werden amendementen nrs. 1 tot 7 (stuk Senaat nr. 4-495/2) ingediend, die enkele technische correcties aanbrengen.

Opschrift

Amendement nr. 1

De heer Claes cs dient een amendement (Stuk senaat, nr. 4-495/2) in om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de dienst wetsevaluatie.

— article 22, § 8, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

« Par dérogation à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1^o, les personnes exerçant des fonctions prévues à l'article 5 à la date de l'entrée en vigueur de la loi, doivent répondre aux conditions suivantes: ne pas avoir été condamnées avant l'entrée en vigueur de la loi du 7 mai 2004 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de detective privé, même avec sursis, à une peine d'emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à une peine d'emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires, ou à une peine d'emprisonnement moindre du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386^{ter} du Code pénal, à l'article 259^{bis} du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324^{ter} du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xenophobie et ne pas avoir été condamnées depuis l'entrée en vigueur de la même loi, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle, consistant en une amende ou une peine d'emprisonnement. »

Suggestion :

« Dans l'article 22, § 8, de la même loi, inséré par la loi du 7 mai 2004, les mots « aux articles 280 et 281 » sont remplacés par les mots « à l'article 280. »

Cette note a conduit au dépôt des amendements n^{os} 1 à 7 (doc. Sénat, n^o 4-495/2) qui visent à apporter plusieurs corrections techniques.

Intitulé

Amendement n^o 1

M. Claes et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n^o 4-495/2) qui vise à donner suite aux observations du service d'Évaluation de la législation.

Artikel 1

Geen opmerkingen

Artikel 1/1

Amendement nr 10

De heer Monfils dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 4-495/2, amendement nr. 10), subsidiair amendement op amendement nr. 8 (zie *infra*, art. 2), dat ertoe strekt een artikel 1/1 in te voegen, luidende:

«In artikel 266 van het Strafwetboek worden de woorden « waarvan het minimum wordt verdubbeld indien het gevangenisstraf betreft, en met twee jaar verhoogd indien het opsluiting of hechtenis van vijftien jaar tot twintig jaar of gedurende een kortere tijd betreft » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 280, 1^o tot 11^o, gewijzigd bij de wet van ... ».

De indiener van het amendement meent dat indien de straffen die worden opgelegd aan de daders van geweldplegingen tegen agenten van de openbare macht door dit wetsvoorstel worden verdubbeld, er geen reden is om de sancties voor deze agenten lichter te houden wanneer zij zelf deze misdaden en wanbedrijven hebben gepleegd.

Indien men van oordeel is dat het uiterst strenge optreden tegenover de plegers van gewelddaden tegen de politiediensten gemotiveerd wordt door de erkenning en het respect dat de bevolking het werk van dit korps verschuldigd is, moet de politie tegelijkertijd zelf « boven elke verdenking staan » en moeten de tekortkomingen van sommigen — die trouwens vaak ongestraft blijven en zo de reputatie van het hele korps de meeste schade toebrengen — even streng worden bestraft.

De minister begrijpt de bedoeling van de heer Monfils, uitgaand van de gedachte dat gezag niet mag worden misbruikt. Artikel 266 van het Strafwetboek valt echter onder Hoofdstuk VII, met betrekking tot de wanbedrijven betreffende het houden van de akten van de burgerlijke stand, en heeft aldus niets met geweldpleging te maken.

Amendement nr. 2

De heer Claes cs dient een amendement in (Stuk senaat, nr. 4-495/2) teneinde de Nederlandse tekst van de inleidende zin te vervangen en aldus tegemoet te komen aan de opmerkingen van de dienst wetsevaluatie.

Article 1^{er}

Pas d'observations.

Article 1/1

Amendement n° 10

M. Monfils dépose un amendement (doc. Sénat, n° 4-495/2, amendement n° 10), subsidiaire à l'amendement n° 8 (voir *infra*, art. 2), et tendant à insérer un article 1/1 ainsi libellé :

« Dans l'article 266 du Code pénal, les mots « dont le minimum sera doublé s'il s'agit de l'emprisonnement et élevé de deux ans s'il s'agit de la réclusion ou de la détention de 15 ans à 20 ans ou un terme inférieur » sont remplacés par les mots « visées par l'article 280, 1^o à 11^o modifié par la loi du ... ».

L'auteur de l'amendement estime que, si les peines imposées aux auteurs d'agressions commises à l'encontre d'agents de la force publique sont doublées par la proposition de loi, il n'y a pas de raison de maintenir à un niveau inférieur les sanctions infligées à ces agents lorsqu'ils sont eux-mêmes auteurs de ces crimes et délits.

Si on estime que l'extrême sévérité manifestée à l'encontre des agresseurs des forces de police est motivée par la reconnaissance et le respect que la population doit au travail de ce corps, il faut parallèlement que ces mêmes forces soient « au dessus de tout soupçon » et que les manquements de quelques uns — qui d'ailleurs par une impunité fréquente causent le plus grand tort à la réputation de tout le corps — soient sanctionnés avec la même sévérité.

Le ministre comprend le point de vue de M Monfils, qui repose sur l'idée que l'autorité ne doit pas faire l'objet d'un usage abusif. Toutefois, l'article 266 du Code pénal relève du chapitre VII qui traite des délits relatifs à la tenue des actes de l'état civil et qui n'a donc rien à voir avec des faits de violence.

Amendement n° 2

M. Claes et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 4-495/2) qui vise à remplacer la phrase introductive dans le texte néerlandais de l'article 280 proposé et, partant, à donner suite aux observations du service d'Évaluation de la législation.

Amendementen nrs. 8 tot 11

De heer Monfils dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 4-495/ 2, amendement nr. 8), dat ertoe strekt bepaalde straffen, zoals bepaald in het 1^o tot 8^o van het in artikel 2 voorgestelde artikel 280, te wijzigen.

De indiener herinnert eraan dat artikel 410*bis* van het Strafwetboek de schuldigen van misdaden en wanbedrijven tegen personen die een ambt van openbaar belang bekleden, bestraft met zwaardere straffen dan daders die dezelfde feiten hebben gepleegd jegens andere burgers.

De minimumstraf wordt verdubbeld in geval van gevangenisstraf en wordt met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting.

De door het amendement voorgestelde wijzigingen passen eenzelfde stelsel toe op de personen die door het wetsvoorstel worden beoogd, namelijk in hoofdzaak agenten die drager zijn van het openbaar gezag of van de openbare macht.

De indieners verantwoorden hun voorstel door te verwijzen naar de strafverhoging wanneer de feiten tegen een minderjarige zijn gepleegd (art. 405*bis*).

Deze vergelijking gaat echter niet op: een politieagent is opgeleid om het hoofd te bieden aan de risico's van zijn beroep, hij kan zich verdedigen en beschikt over persoonlijke bewapening die hij zo nodig kan gebruiken.

Een minderjarige staat daarentegen volstrekt machteloos ten opzichte van de geweldplegingen waarvan hij het slachtoffer is.

Om de gevolgen van een overdreven strenge wetgeving ter zake te verduidelijken, geeft spreker het voorbeeld van een hooligan uit Marseille die niet zo lang geleden in Spanje tijdens relletjes een stoel naar een politieman had gegooid. De politieman was daardoor gedurende enkele dagen werkonbekwaam. De hooligan werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie en een half jaar. Die straf leek zo overdreven zwaar dat er protest kwam en de betrokkene werd vrijgelaten op borg.

Wat het voorgestelde 5^o betreft, wijst de minister erop dat de maximale gevangenisstraf vijf jaar bedraagt, en de minimale duur van de opsluiting vijf jaar. In het 5^o wordt het misdrijf als een misdaad beschouwd, waarbij de minimumduur van de opsluiting vijf jaar is, en niet vier jaar, conform artikel 9 van het Strafwetboek. Er moet dus een technische rechtzetting gebeuren in dit amendement.

Spreker heeft ook bedenkingen bij de verantwoording van het amendement waarbij wordt gesteld dat een politieagent is opgeleid om het hoofd te bieden

Amendements n^{os} 8 à 11

M. Monfils dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 4-495/ 2, amendement n^o 8), ayant pour objet de modifier certaines des peines prévues aux 1^o à 8^o de l'article 280 proposé à l'article 2 de la proposition de loi.

L'auteur rappelle que l'article 410*bis* du Code pénal punit les coupables de crimes et délits commis à l'encontre de personnes exerçant des fonctions d'intérêt public de peines augmentées par rapport aux sanctions infligées aux auteurs de mêmes faits commis sur les autres citoyens.

Le minimum de la peine est doublé s'il s'agit d'un emprisonnement et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion.

Les modifications proposées par l'amendement appliquent un même régime aux personnes visées par la proposition de loi, à savoir essentiellement les agents dépositaires de l'autorité de la force publique.

Certes, les auteurs justifient leur proposition par l'alignement sur l'augmentation des peines lorsque les faits ont été commis sur un mineur (art. 405*bis*).

Cette comparaison n'est pas adéquate: le policier est formé pour affronter les risques de son métier, il peut se défendre et dispose d'un armement individuel qu'il peut le cas échéant utiliser.

Le mineur est par contre totalement démuné par rapport aux agressions dont il est victime.

L'orateur cite, pour illustrer les effets d'une législation excessive en la matière, l'actualité récente en Espagne, où un hooligan de Marseille avait, lors d'une bagarre générale, jeté une chaise sur un policier, lui occasionnant quelques jours d'incapacité de travail. Il a été condamné à une peine d'emprisonnement de trois ans et demi. Cela semblait tellement excessif que cela a suscité des manifestations, et que l'intéressé a été libéré sous caution.

En ce qui concerne le 5^o proposé, le ministre souligne que la peine maximale d'emprisonnement est de cinq ans et la durée minimale de la réclusion est de cinq ans. Au 5^o, l'infraction est considérée comme un crime et la durée minimale de la réclusion est de cinq ans, et non de quatre ans, conformément à l'article 9 du Code pénal. Il y a donc lieu d'apporter une correction technique à cet amendement.

L'intervenant émet également des réserves sur la justification de l'amendement en ce qu'elle affirme que le policier est formé pour affronter les risques de son

aan de risico's van zijn beroep en dat hij zich kan verdedigen en beschikt over persoonlijke bewapening die hij zo nodig kan gebruiken.

Dit artikel betreft echter niet enkel politieagenten, maar ook andere ministeriële ambtenaren, zoals gerechtsdeurwaarders en notarissen.

Spreeker verklaart zich dan ook eerder voorstander van de oorspronkelijke tekst.

De heer Monfils antwoordt dat de indieners van het wetsvoorstel net een belangrijk onderscheid maken tussen de personen die momenteel in artikel 410*bis* worden beoogd en de personen op wie de voorliggende tekst van toepassing is. Dat kan spreker niet aanvaarden. Hij gaat akkoord met het wetsvoorstel om de ordediensten in artikel 410*bis* op te nemen maar niet om hen te beschouwen als een speciale categorie van personen tegen wie geweldplegingen buitenmaats worden bestraft in vergelijking met geweldplegingen tegen anderen. Hij ziet bijvoorbeeld niet in waarom dezelfde gewelddaden tegen een politieman veel strenger moeten worden bestraft dan tegen een buschauffeur.

De heer Claes antwoordt dat de voorgestelde bepaling geen nieuwe categorie invoert. Er zijn reeds nu drie categorieën in het Strafwetboek, zijnde geweldplegingen tegen de gewone burger, geweldplegingen tegen personen bedoeld in artikel 410*bis* en geweldplegingen tegen personen met een gezagsfunctie. Er wordt hier enkel een gradatie voorgesteld in de reeds bestaande categorieën, ten voordele van dragers van de openbare macht. Verder zet het voorstel de anomalieën recht tussen de tweede en de derde categorie, overeenkomstig de initiële bedoelingen van de wetgever.

Wat betreft het door de heer Monfils voorgestelde 1^o en 5^o sluit spreker zich aan bij de opmerkingen van de minister. Het 1^o verlaagt de huidige maximumstraf bij opzettelijke slagen zonder gevolgen van 1 jaar tot zes maand. Dit kan toch niet de bedoeling zijn. De in het amendement voorgestelde straffen in het 5^o van vier tot zeven jaar zijn niet gebruikelijk. De correctionele rechtbank kan maximumstraffen opleggen tot vijf jaar; vanaf vijf jaar is het Hof van Assisen bevoegd.

Spreeker onderstreept dat het belangrijk is terug te gaan naar de oorspronkelijke filosofie van het wetsvoorstel. De maximumstraf wordt verhoogd omdat de rechter bij zeer zware delicten ten aanzien van personen die het openbaar gezag uitoefenen te weinig speelruimte heeft. De rechter zal oordelen en hoeft niet per se de maximumstraf op te leggen.

De heer Monfils gaat akkoord met het voorstel van de overheid om de woorden « vier jaar » te vervangen door de woorden « vijf jaar », in punt e) van zijn

métier, qu'il peut se défendre et qu'il dispose d'un armement individuel qu'il peut le cas échéant utiliser.

Or cet article concerne non seulement les agents de police, mais aussi d'autres officiers ministériels, comme les huissiers de justice et les notaires.

Aussi l'intervenant se déclare-t-il plutôt partisan du texte initial.

M. Monfils répond que les auteurs de la proposition font précisément une différence fondamentale entre une série de personnes actuellement visées à l'article 410*bis*, et celles qui font l'objet du texte à l'examen. C'est cela que l'intervenant ne peut accepter. Il s'accorde avec la proposition de mentionner les forces de l'ordre dans l'article 410*bis*, mais pas avec celle d'en faire une catégorie spéciale, à l'égard de laquelle les agressions sont sanctionnées par des peines hors de proportion par rapport aux autres. Il ne voit pas pourquoi, par exemple, les mêmes violences doivent être sanctionnées plus sévèrement lorsqu'elles touchent un policier que lorsqu'elles touchent un chauffeur de bus.

M. Claes répond que la disposition proposée n'instaure pas de nouvelle catégorie. Le Code pénal contient déjà trois catégories, à savoir les violences contre le citoyen ordinaire, les violences contre les personnes visées à l'article 410*bis* et les violences contre les personnes exerçant une fonction d'autorité. En l'espèce, on propose seulement une gradation dans les catégories existantes, en faveur des dépositaires de la force publique. Par ailleurs, la proposition rectifie les anomalies entre la deuxième et la troisième catégorie, conformément aux intentions initiales du législateur.

En ce qui concerne les 1^o et 5^o proposés par M. Monfils, l'intervenant se rallie aux observations du ministre. Le 1^o ramène de un an à six mois la peine maximale actuelle en cas de coups volontaires sans conséquences, ce qui ne saurait être le but visé. Les peines de quatre à sept ans proposées au 5^o, dans l'amendement, ne sont pas usuelles. Le tribunal correctionnel peut imposer des peines de cinq ans maximum; à partir de cinq ans, c'est la Cour d'assises qui est compétente.

L'intervenant souligne qu'il est important d'en revenir à la philosophie de départ de la proposition de loi. La peine maximale est augmentée parce qu'en cas de délits très graves à l'encontre de personnes exerçant l'autorité publique, le juge a une marge de manoeuvre trop réduite. Il tranchera et il ne devra pas nécessairement infliger la peine maximale.

M. Monfils s'accorde avec la suggestion du gouvernement de remplacer « quatre ans » par « cinq ans », au point e) de son amendement n^o 8. Il dépose à cet

amendement nr. 8. Hij dient daartoe subamendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 4-495/2).

Voor het overige moet er een principiële keuze worden gemaakt tussen de benadering die hij voorstaat en de benadering van de indianen van het voorstel.

De heer Vankrunkelsven verklaart de indiener van het wetsvoorstel te kunnen volgen wat betreft de minimumstraffen. Wat betreft de verhoging van de maximumstraffen wil spreker een meer voorzichtige houding aan de dag leggen.

De heer Collignon is er niet van overtuigd dat zwaardere straffen de misdaad meer tegengaan, ook al begrijpt hij de bedoeling van het wetsvoorstel. Hij vraagt zich trouwens af of men zich gebogen heeft over de gevolgen van de beoogde maximumstraffen voor een mogelijke correctionalisering.

De heer Vankrunkelsven antwoordt dat het wetsvoorstel niets wijzigt aan de mogelijkheid tot correctionalisering. Alle hier bepaalde straffen zijn correctionaliseerbaar.

De heer Van Parys stipt aan dat de fundamentele vraag is of men al dan niet een bijzondere bescherming wil verlenen aan de personen die het openbaar gezag uitoefenen. Naar aanleiding van een aantal concrete incidenten is de vraag naar bijzondere bescherming gerezen. Dit is een keuze die men dient te maken.

De heer Claes verklaart niet te kunnen instemmen met het voorstel van de heer Monfils waarbij de bestaande derde categorie van geweldplegingen tegen personen die het openbaar gezag uitoefenen wordt opgeheven. Op deze personen wordt dan zonder meer het stelsel toegepast van artikel 410*bis*. Dit gaat te ver. Spreker kan wel instemmen met het voorstel om de bepalingen met betrekking tot de vergiftiging weg te laten.

De heer Monfils herhaalt dat twee redeneringen tegenover elkaar staan. Het is de taak van de commissie om een beslissing hierover te nemen.

Het voorstel van de heer Claes is geen compromisvoorstel, het betreft zijn amendement nr. 9.

De heer Monfils dient een tweede amendement in (stuk Senaat, nr. 4-495/2, amendement nr. 9), dat ertoe strekt het 9^o, 10^o en 11^o van artikel 280, voorgesteld in artikel 2 van het wetsvoorstel, te schrappen.

Deze drie bepalingen hebben betrekking op de toediening van een stof die kan leiden tot ziekte, arbeidsongeschiktheid of de dood.

Aangezien artikel 280 doelt op misdaden en wanbedrijven die onder meer zijn begaan jegens agenten die drager zijn van het openbaar gezag of

effet le sous-amendement n^o 11 (doc. Sénat, n^o 4-495/2).

Pour le surplus, il faut faire un choix de principe entre l'approche qu'il défend et celle des auteurs de la proposition.

M. Vankrunkelsven déclare pouvoir rejoindre l'auteur de la proposition de loi pour ce qui est des peines minimales. Mais il se montre plus réservé en ce qui concerne l'accroissement des peines maximales.

M. Collignon n'est pas convaincu qu'augmenter les peines fasse nécessairement diminuer la délinquance, bien qu'il comprenne l'objectif de la proposition de loi. Il se demande par ailleurs si l'on a examiné l'impact des peines maximales envisagées sur la possibilité de correctionnalisation.

M. Vankrunkelsven répond que la proposition de loi ne change rien à la possibilité de correctionnalisation. Toutes les peines prévues en l'espèce se rattachent à des délits correctionnalisables.

Selon M. Van Parys, la question fondamentale est celle de savoir si l'on souhaite ou non accorder une protection particulière aux personnes qui exercent l'autorité publique. Cette question d'une protection particulière a été soulevée à l'occasion d'une série d'incidents concrets. C'est un choix que l'on doit faire.

M. Claes estime ne pas pouvoir marquer son accord sur la proposition de M. Monfils d'abroger la troisième catégorie de violences contre des personnes exerçant l'autorité publique. Ces personnes seraient donc simplement soumises à l'application du système prévu à l'article 410*bis*, ce qui serait aller trop loin. L'intervenant peut en revanche marquer son accord sur la proposition visant à supprimer les dispositions relatives à l'empoisonnement.

M. Monfils répète que deux logiques s'affrontent, entre lesquelles il appartient à la commission de trancher.

Quant à la proposition formulée par M. Claes, il ne s'agit pas d'une proposition de compromis, mais de son amendement n^o 9.

M. Monfils dépose en effet un deuxième amendement (doc. Sénat, n^o 4-495/2, amendement n^o 9), tendant à supprimer les 9^o, 10^o et 11^o de l'article 280 proposé à l'article 2 de la proposition de loi.

Ces trois dispositions sont relatives à l'administration de substances pouvant causer une maladie, une incapacité de travail ou la mort.

Comme l'article 280 vise des crimes et délits commis notamment envers des agents de la force publique dans l'exercice de leur fonction ou à

van de openbare macht in de uitoefening of ter gelegenheid van de uitoefening van hun bediening, ziet men amper gevallen waarbij een vergiftiging of een poging tot vergiftiging in deze categorie zou kunnen passen ... Tenzij men ervan uitgaat dat het volstaat dat men de stof heeft proberen toe te dienen of heeft toegediend tijdens de uitoefening van het ambt van de agenten (een vergiftigde thermos in het politiecommissariaat ...?), opdat de strafverhoging gerechtvaardigd is.

Deze zeer zeldzame gevallen zouden trouwens meestal het resultaat zijn van privéacties die niets te maken hebben met het ambt van de agent van de openbare macht.

De strafverhoging wordt dan ook *in casu* niet ernstig verantwoord.

De minister besluit dat de regering voorstander is van de tekst voorgesteld door de heer Claes. Wel kan hij instemmen met het amendement nr. 9 van de heer Monfils. Vergiftiging zou zich kunnen voordoen, maar dan kan men terugvallen op de algemene regels.

De heer Vandenberghe wenst toch op te merken dat er een veralgemeende toenemende agressiviteit bestaat, ook tegen de bedienaars van het recht, zoals de advocaten en de leden van het openbaar ministerie. Terwijl de gerechtsdeurwaarders en de notarissen hier een bijkomende bescherming wordt geboden, is dat voor hen niet het geval. Dit is een anomalie. Deze discriminatie geldt des te meer daar de gewelddaden tegen bepaalde leden van verzorgingsinstellingen wel aanleiding geven tot verzwarende omstandigheden.

Deze anomalieën zullen eventueel later moeten worden onderzocht en kunnen aanleiding geven tot een nieuw wetsvoorstel ter zake.

Amendement nr. 10

Zie *supra*, art. 1/1 (nieuw)

Artikelen 3 tot 5

Er worden geen opmerkingen gemaakt over deze artikelen.

Artikelen 6 (nieuw) tot en met 10 (nieuw)

Amendementen nrs. 3 tot en met 7

De heer Claes dient deze amendementen in om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de dienst wetevaluatie naar aanleiding van het opheffen van artikel 281 van het Strafwetboek.

l'occasion de celle-ci, on n'aperçoit guère de cas où un empoisonnement ou une tentative d'empoisonnement pourrait rentrer dans cette catégorie ... Sauf à considérer qu'il suffit que l'administration de substance soit tentée ou réalisée pendant l'exercice des fonctions des agents (un thermos empoisonné au commissariat de police ...?) pour que l'augmentation des peines se justifie.

Ces cas très rares ne seraient d'ailleurs, la plupart du temps, que le résultat d'actions privées n'ayant rien à voir avec la fonction de l'agent de la force publique.

Dès lors, l'augmentation des peines est en l'espèce sans justification sérieuse.

Le ministre conclut que le gouvernement est favorable au texte proposé par M. Claes. Il peut toutefois se rallier à l'amendement n° 9 de M. Monfils. Au cas où il y aurait empoisonnement, on peut se rabattre sur les règles générales.

M. Vandenberghe souhaite signaler qu'il y a une montée d'agressivité généralisée, et ce, également à l'encontre des praticiens du droit tels que les avocats et les membres du ministère public. Ils ne bénéficient pas d'une protection supplémentaire, contrairement aux huissiers de justice et aux notaires. Ce n'est pas normal. Cette discrimination est d'autant plus manifeste que les actes de violence envers certains membres du personnel des établissements de soins peuvent s'accompagner de circonstances aggravantes.

Ces anomalies devront éventuellement être examinées plus tard et peuvent donner lieu à une nouvelle proposition de loi en la matière.

Amendement n° 10

Voir l'article 1/1 (nouveau) ci-dessus.

Articles 3 à 5

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Articles 6 (nouveau) à 10 (nouveau)

Amendements n^{os} 3 à 7

M. Claes dépose ces amendements afin de répondre aux remarques du service d'Evaluation de la législation relatives à l'abrogation proposée de l'article 281 du Code pénal.

V. STEMMINGEN

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Subamendement nr. 11 en amendement nr. 8 worden verworpen met 6 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

De artikelen 3 tot 5 worden aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 3 tot 7 worden aangenomen met 7 stemmen bij 3 onthoudingen.

Het geamendeerde wetsvoorstel in zijn geheel wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

*
* *

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 10 aanwezige leden.

De rapporteur,
Francis DELPÉRÉE. Patrik VANKRUNKELSVEN.

De voorzitter,

V. VOTES

L'amendement n° 1 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'article 1er est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Le sous-amendement n° 11, et l'amendement n° 8 sont rejetés par 6 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 2 est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 9 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 10 est rejeté par 7 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 2 amendé est adopté par 7 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les articles 3 à 5 sont adoptés par 8 voix contre 2 abstentions.

Les amendements n°s 3 à 7 sont adoptés par 7 voix et 3 abstentions.

L'ensemble de la proposition de loi amendé est adopté par 7 voix contre 1 et 2 abstentions.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

Le rapporteur,
Francis DELPÉRÉE. Patrik VANKRUNKELSVEN.

Le président,

Tabellen I & II

Tabel I: Overzicht straffen per artikel in het Strafwetboek

Slagen en verwondingen

Toepasselijke artikelen

278-281ter: ministers, leden van wetgevende kamers, dragers van het openbaar gezag of van de openbare macht

392-397: Doodslag

398-410: Opzettelijke slagen en verwondingen

Tableaux I & II

Tableau I: Aperçu des peines suivant l'article du Code pénal

Coups et blessures

Articles applicables

278-281ter: ministres, membres des Chambres législatives, agents dépositaires de l'autorité ou de la force publique

392-397: Homicide

398-410: Coups et blessures volontaires

Artikelnummer — Article	Wat? — Quoi?	Tegen wie — Contre qui	Gevolgen — Conséquences	Minimum- straf — Peine mini- male	Maximum- straf — Peine maxi- male	Geldboete — Amende
278, 1e lid. — 278, alinéa 1 ^{er}	Slagen. — <i>Coups</i>	Lid Wetgevende kamers, ministers, leden van het Arbitragehof, magistraten, officieren van de openbare macht in actieve dienst. — <i>Membre des Chambres législatives, ministres, membres de la Cour constitutionnelle, magistrats, officiers de la force publique en service actif</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	2 maanden. — 2 mois	2 jaar. — 2 ans	50 — 500
278, 2e lid. — 278, alinéa 2	Slagen tijdens zitting Parlement of zitting rechtbank of hof. — <i>Coups durant l'assemblée du Parlement ou l'audience du tribunal ou de la cour</i>	Lid Wetgevende kamers, ministers, leden van het Arbitragehof, magistraten, officieren van de openbare macht in actieve dienst. — <i>Membre des Chambres législatives, ministres, membres de la Cour constitutionnelle, magistrats, officiers de la force publique en service actif</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	3 maanden. — 3 mois	3 jaar. — 3 ans	200-1000
279	Slagen. — <i>Coups</i>	Lid Wetgevende kamers, ministers, leden van het Arbitragehof, magistraten, officieren van de openbare macht in actieve dienst. — <i>Membre des Chambres législatives, ministres, membres de la Cour constitutionnelle, magistrats, officiers de la force publique en service actif</i>	Bloedstorting, verwonding of ziekte. — <i>Effusion de sang, blessures ou maladie</i>	6 maanden. — 6 mois	5 jaar. — 5 ans	200-1500
280	Slagen. — <i>Coups</i>	Ministerieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens zijn dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	1 maand. — 1 mois	1 jaar. — 1 an	50-300

281, eerste lid. — 281, alinéa 1 ^{er}	Slagen. — <i>Coups</i>	Ministrieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens zijn dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Bloedstorting, verwonding of ziekte. — <i>Effusion de sang, blessures ou maladie</i>	3 maanden. — 3 mois	2 jaar. — 2 ans	100-500
281, 2e lid (wet 20/12/2006). — 281, alinéa 2 (loi du 20/12/2006)	Slagen met voorbedachten rade. — <i>Coups avec préméditation</i>	Ministrieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens zijn dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Bloedstorting, verwonding of ziekte. — <i>Effusion de sang, blessures ou maladie</i>	6 maanden. — 6 mois	3 jaar. — 3 ans	100-500
281bis, 1e lid (wet 20/12/2006). — 281bis, alinéa 1 ^{er} (loi du 20/12/ 2006)	Slagen. — <i>Coups</i>	Ministrieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens zijn dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	4 jaar. — 4 ans	5 jaar. — 5 ans	200-500
281bis, 2e lid (wet 20/12/2006). — 281bis, alinéa 2 (loi du 20/12/ 2006)	Slagen met voorbedachten rade. — <i>Coups avec préméditation</i>	Ministrieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens hun dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	7 jaar. — 7 ans	10 jaar. — 10 ans	
281ter, 1e lid (wet 20/12/2006). — 281ter, alinéa 1 ^{er} (loi du 20/12/ 2006)	Slagen, zonder het oogmerk te doden. — <i>Coups, sans intention de donner la mort</i>	Ministrieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens zijn dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Dood. — <i>Mort</i>	7 jaar. — 7 ans	10 jaar. — 10 ans	
281ter, 2e lid (wet 20/12/2006). — 281ter, alinéa 2 (loi du 20/12/ 2006)	Slagen, zonder het oogmerk te doden, maar met voorbedachten rade gepleegd. — <i>Coups, sans intention de donner la mort, mais portés avec préméditation</i>	Ministrieel ambtenaar, agent belast met openbaar gezag, iedere persoon met openbare hoedanigheid tijdens zijn dienst. — <i>Officier ministériel, agent dépositaire de l'autorité publique, toute personne ayant un caractère public, durant leur service</i>	Dood. — <i>Mort</i>	12 jaar. — 12 ans	15 jaar. — 15 ans	

393	Doodslag (doden, met oogmerk te doden). — <i>Meurtre (homicide commis avec intention de donner la mort)</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Dood. — <i>Mort</i>	20 jaar. — 20 ans	30 jaar. — 30 ans	
394	Moord (Doodslag met voorbedachte rade). — <i>Assassinat (Meurtre commis avec préméditation)</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Dood. — <i>Mort</i>	Levenslang. — <i>Perpétuité</i>		
395	Oudermoord. — <i>Parricide</i>	Ouder, bloedverwant in opgaande lijn. — <i>Père, mère, ascendant</i>	Dood. — <i>Mort</i>	Levenslang. — <i>Perpétuité</i>		
397	Vergiftiging. — <i>Empoisonnement</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Dood. — <i>Mort</i>	Levenslang. — <i>Perpétuité</i>		
398, 1e lid. — 398, alinéa 1 ^{er}	Opzettelijke slagen en verwondingen. — <i>Coups et blessures volontaires</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	8 dagen. — 8 jours	6 maanden. — 6 mois	26-100
398, 2e lid. — 398, alinéa 2	Opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachte rade. — <i>Coups et blessures volontaires, avec préméditation</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	1 maand. — 1 mois	1 jaar. — 1 an	50-200
399, 1e lid. — 399, alinéa 1 ^{er}	Opzettelijke slagen en verwondingen. — <i>Coups et blessures volontaires</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	2 maanden. — 2 mois	2 jaar. — 2 ans	50-200
399, 2e lid. — 399, alinéa 2	Opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade. — <i>Coups et blessures volontaires, avec préméditation</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	6 maanden. — 6 mois	3 jaar. — 3 ans	100-500
400, 1e lid. — 400, alinéa 1 ^{er}	Opzettelijke slagen en verwondingen. — <i>Coups et blessures volontaires</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	2 jaar. — 2 ans	5 jaar. — 5 ans	200-500

400, 2e lid. — 400, alinéa 2	Opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade. — <i>Coups et blessures volontaires, avec préméditation</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	5 jaar. — 5 ans	10 jaar. — 10 ans	
401, 1e lid. — 401, alinéa 1 ^{er}	Opzettelijke slagen en verwondingen, zonder het oogmerk te doden. — <i>Coups et blessures volontaires, sans intention de donner la mort</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Dood. — <i>Mort</i>	5 jaar. — 5 ans	10 jaar. — 10 ans	
401, 2e lid. — 401, alinéa 2	Opzettelijke slagen en verwondingen, zonder het oogmerk te doden, maar met voorbedachten rade gepleegd. — <i>Coups et blessures volontaires, sans intention de donner la mort, mais portés ou faites avec préméditation</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Dood. — <i>Mort</i>	10 jaar. — 10 ans	15 jaar. — 15 ans	
402	Vergiftiging, zonder het oogmerk te doden. — <i>Empoisonnement, sans intention de donner la mort</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	3 maand. — 3 mois	5 jaar. — 5 ans	50-500
403	Vergiftiging, zonder het oogmerk te doden. — <i>Empoisonnement, sans intention de donner la mort</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	5 jaar. — 5 ans	10 jaar. — 10 ans	
404	Vergiftiging, zonder het oogmerk te doden. — <i>Empoisonnement, sans intention de donner la mort</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Dood. — <i>Mort</i>	15 jaar. — 15 ans	20 jaar. — 20 ans	
405	Poging tot vergiftiging. — <i>Tentative d'empoisonnement</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	1 maand. — 1 mois	1 jaar. — 1 an	
405bis, 1 ^o	Opzettelijke slagen en verwondingen. — <i>Coups et blessures volontaires</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	1 maand. — 1 mois	1 jaar. — 1 an	26-100

405bis, 2°	Opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade. — <i>Coups et blessures volontaires, avec préméditation</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Geen. — <i>Aucune</i>	2 maanden. — <i>2 mois</i>	2 jaar. — <i>2 ans</i>	50-200
405bis, 3°	Opzettelijke slagen en verwondingen. — <i>Coups et blessures volontaires</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	4 maanden. — <i>4 mois</i>	4 jaar. — <i>4 ans</i>	50-200
405bis, 4°	Opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade. — <i>Coups et blessures volontaires, avec préméditation</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	1 jaar. — <i>1 an</i>	5 jaar. — <i>5 ans</i>	100-500
405bis, 5°	Opzettelijke slagen en verwondingen. — <i>Coups et blessures volontaires</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	5 jaar. — <i>5 ans</i>	10 jaar. — <i>10 ans</i>	
405bis, 6°	Opzettelijke slagen en verwondingen, met voorbedachten rade. — <i>Coups et blessures volontaires, avec préméditation</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	10 jaar. — <i>10 ans</i>	15 jaar. — <i>15 ans</i>	
405bis, 7°	Opzettelijke slagen en verwondingen, zonder het oogmerk te doden. — <i>Coups et blessures volontaires, sans intention de donner la mort</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Dood. — <i>Mort</i>	10 jaar. — <i>10 ans</i>	15 jaar. — <i>15 ans</i>	
405bis, 8°	Opzettelijke slagen en verwondingen, zonder het oogmerk te doden, maar met voorbedachte rade gepleegd. — <i>Coups et blessures volontaires, sans intention de donner la mort, mais portés ou faites avec préméditation</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Dood. — <i>Mort</i>	15 jaar. — <i>15 ans</i>	20 jaar. — <i>20 ans</i>	
405bis, 9°	Vergiftiging, zonder het oogmerk te doden. — <i>Empoisonnement, sans intention de donner la mort</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Ziekte, arbeidsongeschiktheid. — <i>Maladie, incapacité de travail</i>	5 jaar. — <i>5 ans</i>	10 jaar. — <i>10 ans</i>	

405bis, 10°	Vergiftiging, zonder het oogmerk te doden. — <i>Empoisonnement, sans intention de donner la mort</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking. — <i>maladie incurable, incapacité permanente de travail, perte d'un organe, mutilation grave</i>	10 jaar. — <i>10 ans</i>	15 jaar. — <i>15 ans</i>
405bis, 11°	Vergiftiging, zonder het oogmerk te doden. — <i>Empoisonnement, sans intention de donner la mort</i>	Minderjarigen. — <i>Mineurs</i>	Dood. — <i>Mort</i>	17 jaar. — <i>17 ans</i>	20 jaar. — <i>20 ans</i>
405ter	Per categorie. — <i>Par catégorie</i>	Minderjarigen, door ouders, toezichter. — <i>Mineurs, par leurs parents, par toute personne ayant autorité sur eux</i>	Ingeval van gevangenisstraf: Minimumstraf × 2, ingeval van opsluiting: minimum + 2 jaar. — <i>En cas d'emprisonnement : peine minimale × 2, en cas de réclusion : minimum + 2 ans</i>		
405quater	Per categorie, met discriminatiemotief. — <i>Par catégorie, avec motif discriminatoire</i>	Iedereen. — <i>Toute personne</i>	Mogelijkheid tot minimumstraf × 2. — <i>Possibilité de doubler la peine minimale</i>		
410bis, 1e lid. — 410bis, alinéa 1 ^{er}	Per categorie. — <i>Par catégorie</i>	Chauffeur, begeleider, controleur of loketbediende van openbaar vervoer, Postbode, brandweerman, lid van de civiele bescherming, ambulancier, arts, apotheker, kinesitheurapeut, verpleegkundige, onthaalpersoneel spoeddienst, maatschappelijk werker, psycholoog. — <i>Conducteur, accompagnateur, contrôleur ou guichetier d'un transport public, facteur, pompier, membre de la protection civile, ambulancier, médecin, pharmacien, kinésithérapeute, infirmier, membre du personnel affecté à l'accueil dans les services d'urgence, assistant social, psychologue</i>	Ingeval van gevangenisstraf: Minimumstraf × 2, ingeval van opsluiting: minimum + 2 jaar. — <i>En cas d'emprisonnement : peine minimale × 2, en cas de réclusion : minimum + 2 ans</i>		

410bis, 1e lid. — Per categorie. — *Par 410bis, alinéa 1^{er} catégorie*

Leerling/ouder tegen leerkracht of personeelslid van de school. — *Élève/parent contre un enseignant ou un membre du personnel de l'école*

Ingeval van gevangenisstraf: Minimumstraf × 2, ingeval van opsluiting: minimum + 2 jaar. — *En cas d'emprisonnement : peine minimale × 2, en cas de réclusion : minimum + 2 ans*

Tableau 2 : Aperçu des peines par catégories de personnes

Tableau 2 : Aperçu des peines par catégories de personnes

	Burger — <i>Citoyen</i>	410bis	Politie — <i>Policier</i>	Nieuw voorstel — <i>Nouvelle proposition</i>
Opzettelijke slagen, zonder gevolgen — <i>Coups volontaires, sans conséquence</i>				7/12/2007
Straf — <i>Peine</i>	8 dagen — 6 maanden. — <i>8 jours — 6 mois</i>	16 dagen — 6 maanden. — <i>16 jours — 6 mois</i>	1 maand 1 jaar. — <i>1 mois — 1 an</i>	1 maand — 1 jaar. — <i>1 mois — 1 an</i>
Geldboete — <i>Amende</i>	26 — 100	26 — 100	50-300	50-300
Artikel — <i>Article</i>	398, eerste lid. — <i>398, alinéa 1^{er}</i>		280	nieuw 280, 1 ^o . — <i>280, 1^o, nouveau</i>
Opzettelijke slagen, met voorbedachten rade, zonder gevolgen — <i>Coups volontaires, avec préméditation, sans conséquence</i>				7/12/2007
Straf — <i>Peine</i>	1 maand — 1 jaar. — <i>1 mois — 1 an</i>	2 maanden — 1 jaar. — <i>2 mois — 1 an</i>	1 maand — 1 jaar. — <i>1 mois — 1 an</i>	2 maanden — 2 jaar. — <i>2 mois — 2 ans</i>
Geldboete — <i>Amende</i>	50 — 200	50 — 200	50 — 300	50 — 300
Artikel — <i>Article</i>	398, tweede lid. — <i>398, alinéa 2</i>		280	nieuw 280, 2 ^o . — <i>280, 2^o, nouveau</i>
Opzettelijke slagen, met ziekte of ongeschiktheid (en bloedstorting bij 281) — <i>Coups volontaires ayant entraîné une maladie ou une incapacité de travail (et une effusion de sang pour ce qui est de l'article 281)</i>				
Straf — <i>Peine</i>	2 maanden — 2 jaar. — <i>2 mois — 2 ans</i>	4 maanden — 2 jaar. — <i>4 mois — 2 ans</i>	3 maanden — 2 jaar. — <i>3 mois — 2 ans</i>	4 maanden — 4 jaar. — <i>4 mois — 4 ans</i>
Geldboete — <i>Amende</i>	50 — 200	50 — 200	100 — 500	100 — 500
Artikel — <i>Article</i>	399, tweede lid. — <i>399, alinéa 1^{er}</i>		281, eerste lid. — <i>281, alinéa 1^{er}</i>	nieuw 280, 3 ^o . — <i>280, 3^o, nouveau</i>

Opzettelijke slagen, met ziekte of ongeschiktheid (en bloedstorting bij 281), met voorbedachte rade — *Coups volontaires ayant entraîné une maladie ou une incapacité de travail (et une effusion de sang pour ce qui est de l'article 281), avec préméditation*

Straf — <i>Peine</i>	6 maanden — 3 jaar. — 6 mois — 3 ans	12 maanden — 3 jaar. — 12 mois — 3 ans	6 maanden — 3 jaar. — 6 mois — 3 ans	1 jaar — 5 jaar. — 1 an — 5 ans
Geldboete — <i>Amende</i>	100 — 500	100 — 500	100 — 500	100 — 500
Artikel — <i>Article</i>	399, tweede lid. — 399, alinéa 2		281, tweede lid (wet 20/12/2006). — 281, alinéa 2 (loi du 20/12/ 2006)	nieuw 280, 4°. — 280, 4°, nouveau

Opzettelijke slagen, met ongeneeslijke ziele, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking tot gevolg — *Coups volontaires ayant entraîné une maladie incurable, une incapacité permanente de travail, la perte de l'usage d'un organe ou une mutilation grave*

Straf — <i>Peine</i>	2 jaar — 5 jaar. — 2 ans — 5 ans	4 jaar — 5 jaar. — 4 ans — 5 ans	4 jaar — 5 jaar. — 4 ans — 5 ans	5 jaar — 10 jaar. — 5 ans — 10 ans
Geldboete — <i>Amende</i>	200 — 500	200 — 500	200 — 500	
Artikel — <i>Article</i>	400, eerste lid. — 400, alinéa 1 ^{er}		281bis, eerste lid (wet 20/12/2006). — 281bis, alinéa 1 ^{er} (loi du 20/12/2006)	nieuw 280, 5°. — 280, 5°, nouveau

Opzettelijke slagen, met ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid, verlies van een orgaan, zware verminking tot gevolg, met voorbedachten rade — *Coups volontaires ayant entraîné une maladie incurable, une incapacité permanente de travail, la perte de l'usage d'un organe ou une mutilation grave, avec préméditation*

Straf — <i>Peine</i>	5 jaar — 10 jaar. — 5 ans — 10 ans	7 jaar — 10 jaar. — 7 ans — 10 ans	7 jaar — 10 jaar. — 7 ans — 10 ans	10 jaar — 15 jaar. — 10 ans — 15 ans
Geldboete — <i>Amende</i>				
Artikel — <i>Article</i>	400, tweede lid. — 400, alinéa 2		281bis — tweede lid (wet 20/12/2008). — 281bis, alinéa 2 (loi du 20/12/2006)	nieuw 280, 6°. — 280, 6°, nouveau

Opzettelijke slagen, zonder het oogmerk te doden, met de dood tot gevolg — *Coups volontaires ayant entraîné la mort sans intention de la donner*

Straf — <i>Peine</i>	5 jaar — 10 jaar. — 5 ans — 10 ans	7 jaar — 10 jaar. — 7 ans — 10 ans	7 jaar — 10 jaar. — 7 ans — 10 ans	10 jaar — 15 jaar. — 10 ans — 15 ans
Geldboete — <i>Amende</i>				

Artikel — <i>Article</i>	401, eerste lid. — 401, alinéa 1 ^{er}		281ter, eerste lid (wet 20/12/2006). — 281ter, alinéa 1 ^{er} (loi du 20/12/ 2006)	nieuw 280, 7°. — 280, 7°, nouveau
Opzettelijke slagen met voorbedachten rade, zonder het oogmerk te doden, met de dood tot gevolg — <i>Coups volontaires, avec préméditation, ayant entraîné la mort sans intention de la donner</i>				
Straf — <i>Peine</i>	10 jaar — 15 jaar. — 10 ans — 15 ans	12 jaar — 15 jaar. — 12 ans — 15 ans	12 jaar — 15 jaar. — 12 ans — 15 ans	15 jaar — 20 jaar. — 15 ans — 20 ans
Geldboete — <i>Amende</i>				
Artikel — <i>Article</i>	401, tweede lid. — 401, alinéa 2		281ter, tweede lid (wet 20/12/2006). — 281ter, alinéa 2 (loi du 20/12/ 2006)	nieuw 280, 8°. — 280, 8°, nouveau
Vergiftiging met niet-dodelijke stoffen, die ziekte of arbeidsongeschiktheid veroorzaken — <i>Empoisonnement au moyen de substances non mortelles ayant entraîné une maladie ou une incapacité de travail</i>				
Straf — <i>Peine</i>	3 maanden — 5 jaar. — 3 mois — 5 ans	6 maanden — 5 jaar. — 6 mois — 5 ans	Geen aparte regeling. — <i>Pas de régime spé- cifique</i>	5 jaar — 10 jaar. — 5 ans — 10 ans
Geldboete — <i>Amende</i>	50 — 500	50 — 500		
Artikel — <i>Article</i>	402			. — 280, 9°, nouveau
Vergiftiging met niet-dodelijke stoffen, die een ongeneeslijke ziekte, blijvende arbeidsongeschiktheid of het verlies van een orgaan veroorzaken — <i>Empoisonnement au moyen de substances non mortelles ayant entraîné une maladie incurable, une incapacité permanente de travail ou la perte de l'usage d'un organe</i>				
Straf — <i>Peine</i>	5 jaar — 10 jaar. — 5 ans — 10 ans	7 jaar — 10 jaar. — 7 ans — 10 ans	Geen aparte regeling. — <i>Pas de régime spé- cifique</i>	10 jaar — 15 jaar. — 10 ans — 15 ans
Geldboete — <i>Amende</i>	403			nieuw 280, 10°. — 280, 10°, nouveau
Artikel — <i>Article</i>				
Vergiftiging met stoffen, die de dood veroorzaken, zonder het oogmerk te doden — <i>Empoisonnement au moyen de substances ayant entraîné la mort sans intention de la donner</i>				
Straf — <i>Peine</i>	15 jaar — 20 jaar. — 15 ans — 20 ans	17 jaar — 20 jaar. — 17 ans — 20 ans	Geen aparte regeling. — <i>Pas de régime spé- cifique</i>	17 jaar — 20 jaar. — 17 ans — 20 ans
Geldboete — <i>Amende</i>				
Artikel — <i>Article</i>	403			nieuw 280, 10°. — 280, 10°, nouveau

Opmerking categorie 410*bis*: misdrijven tegen chauffeur, een begeleider, een controleur of een loketbediende van een uitbater van een netwerk voor openbaar vervoer, een postbode, een brandweerman, een lid van de civiele bescherming, een ambulancier, een arts, een apotheker, een kinesitherapeut, een verpleegkundige, een lid van het onthaalpersoneel van de spoeddienst, maatschappelijk werker, een psycholoog in openbare dienst.

Nieuw voorstel heeft betrekking op: ministeriële ambtenaren, een agent die drager is van het openbaar gezag of van de openbare macht, of enig ander persoon die een openbare hoedanigheid bekleedt.

La catégorie relevant de l'article 410*bis* vise les délits commis envers un conducteur, un accompagnateur, un contrôleur ou un guichetier d'un exploitant d'un réseau de transport public, un facteur, un pompier, un membre de la protection civile, un ambulancier, un médecin, un pharmacien, un kinésithérapeute, un infirmier, un membre du personnel affecté à l'accueil dans les services d'urgence des institutions de soins, un assistant social, ou un psychologue d'un service public.

La nouvelle proposition concerne les officiers ministériels, les agents dépositaires de l'autorité ou de la force publique ou toute autre personne ayant un caractère public.